

تاریخ: ۱۴۰۳/۰۶/۲۰

شماره: ۱۴/۶۵۲۰/ص

پیوست: دارد



تشخیص اصالت نامه

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture



باسمه تعالی

جهش تولید با مشارکت مردم

## رؤسای محترم تشکل های اقتصادی وابسته به اتاق ایران

با سلام

احتراماً به استحضار می رساند طبق اطلاع واصله از معاونت بین الملل اتاق ایران، سفارت جمهوری عربی سوریه در تهران طی یادداشتی اعلام نموده است که وزارت نفت و ثروت معدنی - شرکت ملی گاز سوریه مناقصه های داخلی - خارجی به شرح ذیل را برای دومین بار برگزار می نماید:

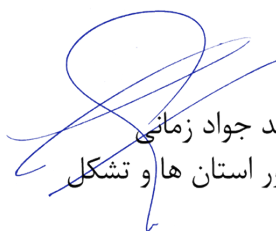
(۱) مناقصه به شماره ۲۰۲۴/۱۷ تعمیر و نگهداری توربین گازی ایستگاه الریان ۱۰۰ Mars در چارچوب راهنمایی های مشخص شده توسط سازنده.

(۲) مناقصه به شماره ۲۰۲۴/۸ جهت تعمیر و نگهداری توربین و کمپرسور تدمر و نصب در ایستگاه گازی الریان.

علاقتمندان می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت شرکت موصوف [www.sgc.gov.sy](http://www.sgc.gov.sy) مراجعه فرمایند. ضمناً کلیه شرایط مشارکت در مناقصه های یادشده واطلاعات مورد نیاز در اطلاعیه های پیوست مندرج شده است.

خواهشمند است دستور فرمایید نسبت به اطلاع رسانی موضوع فوق الذکر به اعضای محترم تشکل اقدام

لازم مبذول فرمایند.

  
سید جواد زمانی  
معاون امور استان ها و تشکل

تهران - کد پستی: ۱۵۸۳۶۴۸۴۹۹ - خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی (فرصت)، شماره ۱۷۵

صندوق پستی: ۱۵۸۷۵-۴۶۷۱ تلفن: ۸۵۷۳۰۰۰۰۰ دورنگار: ۸۵۷۳۳۳۳۳۳ [www.iccima.ir](http://www.iccima.ir) [info@iccima.ir](mailto:info@iccima.ir)





"یادداشت شفاهی"

ترجمه غیر رسمی

شماره : 1/803  
تاریخ : 1403/5/28

سفارت جمهوری عربی سوریه با اظهار تعارفات خود به وزارت محترم امور خارجه کشور دوست، جمهوری اسلامی ایران - اداره کل تشریفات - احتراماً اشعار می دارد، سفارت خوشوقت است به محضر شریف برساند شرکت ملی گاز سوریه برای دومین بار مناقصه های داخلی - خارجی به شرح ذیل برگزار می نماید:

1- مناقصه (2024/17/الف) اجرای عملیات تعمیر و نگهداری توربین ایستگاه گازی الریان MARS 100 در چارچوب راهنمایی های مشخص شده توسط شرکت سازنده.

2- مناقصه (2024/8/الف) جهت تعمیر و نگهداری توربین و کمپرسور تدمر و نصب در ایستگاه گازی الریان. لازم به ذکر است کلیه شرایط مشارکت در مناقصه های یادشده و اطلاعات موردنیاز در آگهی های پیوست مندرج شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر به سایت شرکت مزبور به نشانی [www.sgc.gov.sy](http://www.sgc.gov.sy) مراجعه گردد.

موجب امتنان خواهد بود چنانچه آن وزارتخانه محترم مراتب را به مراجع مربوطه در جمهوری اسلامی ایران اعلام و در اسرع وقت ممکن نتیجه را به این سفارتخانه اعلام فرمایند.

سفارت فرصت را برای تجدید احترام و تقدیر وافر خود از آن وزارتخانه محترم مفتنم می شمارد.

پیوست: دارد



وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران - اداره کل تشریفات



مذكرة شفوية

الرقم: ١/٨٠٣

التاريخ: 2024/ 8 /17

تهدي سفارة الجمهورية العربية السورية في طهران أطيب تحياتها إلى وزارة الخارجية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية  
الصديقة - إدارة المراسم العامة:

وتشرف بإرفاق نسختين باللغة الإنكليزية، عن إعلانين لمناقشتين داخليتين - خارجيتين، عائدتين للشركة السورية للغاز،  
وفق ما يلي:

1- الملف رقم 2024/17/1، للمرة الثانية، بهدف إجراء صيانة لعنفة محطة الريان MARS 100، وفق توصيات الشركة  
المصنعة:

2- الملف 2024/8/ب، للمرة الثالثة، مشروع صيانة وتجهيز عنفة وضغط تدمر، وتركيبها في محطة غاز الريان.

ويتضمن الإعلان المرفق، جميع الشروط المطلوبة لتقديم على المناقشتين المذكورتين، وللمزيد من المعلومات حولها، يرجى  
زيارة موقع الشركة السورية للغاز على الإنترنت، على العنوان التالي: [www.sgc.gov.sy](http://www.sgc.gov.sy) ..

تعدو السفارة بمتعة للوزارة الموقرة نقل هذه المعلومات، إلى الجهات المعنية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية، وإعلامها النتيجة  
بالسرعة الممكنة.

تنتم السفارة هذه المناسبة لتعرب للوزارة الموقرة عن فائق اعتبارها وتقديرها.

مرفق: طلي عرض



وزارة الخارجية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية - إدارة المراسم العامة.

## مناقصه عملیات تعمیر و نگهداری توربین ایستگاه گازی الریان MARS 100

شرکت گاز سوریه - مناقصه داخلی - خارجی (برای بار دوم)

شماره پرونده 2024/17/الف

### 1- مبلغ ضمانت شرکت در مناقصه:

- برای شرکت کننده خارجی: /162.500/ دلار آمریکا.

- برای شرکت کننده داخلی: /1.878.012.500/ لیر سوریه.

- ضمانت نهایی: معادل 10% ارزش کل قرارداد.

2- مهلت ارسال پیشنهادات: پایان وقت اداری تاریخ 2024/10/14.

3- زمان گشودن پاکت ها: ساعت 10 صبح 2024/10/15.

4- اعتبار و زمان شروع اجرا: سیصد روز از تاریخ موافقت شروع به اجرا.

5- پیشنهادات به دبیرخانه شرکت گاز سوریه واقع در اتوبان حمص - طرطوس ارائه می گردد.

6- علاقمندان شرکت در مناقصه می توانند به /اداره کل قراردادها و خرید/ شرکت گاز سوریه، جهت

دریافت دفترچه فنی و پرداخت مبلغ /1650/ دلار آمریکا برای شرکت کنندگان خارجی و مبلغ

18.800.000 لیر سوریه برای شرکت کنندگان داخلی و عوارض مربوطه، مراجعه فرمایند.

7- این اطلاعیه با استناد به مقررات نظام قراردادها قانون شماره 51 سال 2004 و دفترچه شرایط ویژه و

مصوبه شماره 450 سال 2004 برگزار خواهد شد.

خواهشمند است جهت کسب اطلاعات بیشتر به سایت شرکت به نشانی: [www.sgc.gov.sy](http://www.sgc.gov.sy) مراجعه

نمایید.

مناقصه تعمیر و نگهداری توربین و کمپرسور تدمر و نصب در ایستگاه گازی الریان

شرکت گاز سوریه - مناقصه داخلی - خارجی.

شماره پرونده 2024/8/الف

1- مبلغ ضمانت شرکت در مناقصه:

- برای شرکت کننده خارجی: /170.000/ دلار آمریکا.

- برای شرکت کننده داخلی: /1.964.690.500/ لیر سوریه.

- ضمانت نهایی: معادل 10% ارزش کل قرارداد.

2- مهلت ارسال پیشنهادات: پایان وقت اداری تاریخ 2024/10/8.

3- زمان گشودن پاکت ها: ساعت 10 صبح 2024/10/9.

4- اعتبار و زمان شروع اجرا: سیصد و شصت و پنج روز از تاریخ موافقت شروع به اجرا.

5- پیشنهادات به دبیرخانه شرکت گاز سوریه واقع در اتویان حمص - طرطوس ارائه می گردد.

6- علاقمندان شرکت در مناقصه می توانند به /اداره کل قراردادها و خرید/ شرکت گاز سوریه، جهت

دریافت دفترچه فنی و پرداخت مبلغ /1700/ دلار آمریکا برای شرکت کنندگان خارجی و مبلغ

19.650.000 لیر سوریه برای شرکت کنندگان داخلی و عوارض مربوطه، مراجعه فرمایند.

7- این اطلاعیه با استناد به مقررات نظام قراردادها قانون شماره 51 سال 2004 و دفترچه شرایط ویژه و

مصوبه شماره 450 سال 2004 برگزار خواهد شد.

خواهشمند است جهت کسب اطلاعات بیشتر به سایت شرکت به نشانی: [www.sgc.gov.sy](http://www.sgc.gov.sy) مراجعه

نمایید.